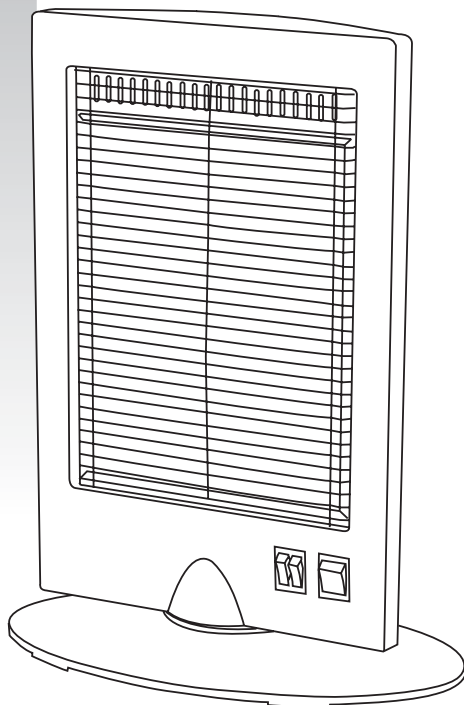


taurus

quartz 2Q



Radiador de cuarzo
Radiador de quars
Quartz radiator
Radiateur à quartz
Quarzheizkörper
Radiatore al quarzo
Aquecedor a quartzo
Kwartsradiator
Grzejnik kwarcowy

Καλοριφέρ χαλαζί

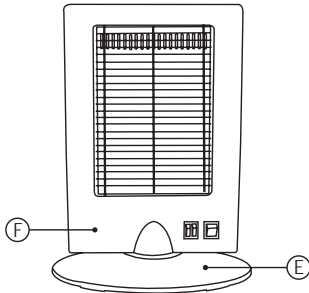
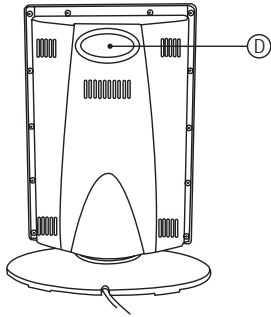
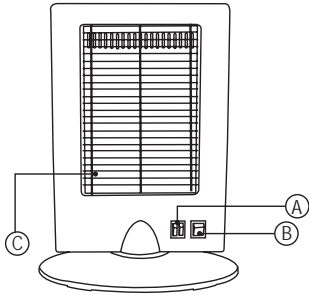
КВАРЦЕВЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

Radiator de quart

Кварцов радиатор

مدفأة كوارتز





Radiador de cuarzo QUARTZ 2Q

i Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Descripción

- A Botones selectores de potencia
- B Botón oscilación
- C Rejilla metálica
- D Asa de transporte
- E Base
- F Cuerpo oscilante

! Consejos y advertencias de seguridad

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Entorno de uso o trabajo:

- El aparato no debe colocarse debajo de una base de toma de corriente.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Situar el aparato a una distancia mínima de 50 cm de materiales combustibles, tales como cortinas, muebles ...

- ADVERTENCIA: A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente ya que existe riesgo de incendio si el aparato esta cubierto o colocado incorrectamente.

Seguridad eléctrica:

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base provista de toma de tierra y que soporte 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No utilizar el aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- No fuerce el cable eléctrico. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- Verificar el estado del cable de alimentación. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No dejar que el cable de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

Utilización y cuidados:

- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Este aparato está pensado para que lo usen adultos. No permitir que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

Montaje de la base:

- Para montar la base, colocar el aparato boca abajo.
- Posicionar la base al cuerpo del aparato
- Fijar la base mediante las palomillas suministradas.
- Volver a dar la vuelta al aparato y compruebe el buen funcionamiento de la base en el movimiento de oscilación.



Modo de empleo

Notas previas al uso:

- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se

recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.

Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando cualquiera de los botones selectores de potencia.

Función Oscilación:

- La función oscilación permite dirigir alternativamente y de forma automática el flujo del aparato, formando un abanico de unos 70°.
- Para activar esta función pulse botón B.
- Para desactivar esta función proceda de forma contraria a la que lo activó.

Una vez finalizado el uso del aparato:

- Parar el aparato, accionando los botones selectores de potencia.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

Transporte:

- Este aparato dispone de un asa en su parte posterior para hacer fácil y cómodo su transporte.

Protector térmico de seguridad:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red y esperar unos 5 minutos antes de volver a conectarlo. Si

sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

Dispositivo de seguridad antivuelco:

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad de antivuelco que desconecta el aparato en caso de que la posición de trabajo no sea la correcta.



Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

- No utilizar disolventes, ni productos con un factor ph ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo



Anomalías y reparación

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

Si la conexión red esta dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para

cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

- Si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Este aparato cumple con la Directiva 73/23/EC de Baja Tensión y con la directiva 89/336/EC de Compatibilidad Electromagnética.

Radiador de quars QUARTZ 2Q

i Benvolgut client,
Li agraïm que s'hagi decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.
La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garantiràn una satisfacció total durant molt de temps.

Descripció

- A Botons selectors de potència
- B Botó oscil·lació
- C Reixeta metàl·lica
- D Nansa de transport
- E Base
- F Cos oscil·lant

! Consells i advertiments de seguretat

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. La no-observació i compliment d'aquestes instruccions podria donar com a resultat un accident.

Entorn d'ús o treball:

- L'aparell no s'ha de col·locar sota una base de presa de corrent.
- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar sobre una superfície plana i estable.
- Situeu l'aparell a una distància mínima de 50 cm de materials combustibles com ara cortines, mobles...
- **ADVERTIMENT:** per evitar un sobreescalfament, no tapeu l'aparell.

- No useu l'aparell associat a un programador, temporitzador o un altre dispositiu que connecti l'aparell automàticament, ja que hi ha risc d'incendi si l'aparell està tapat o col·locat incorrectament.

Seguretat elèctrica:

- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesa.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base proveïda amb presa de terra i que suporti 16 amper.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla. No useu adaptadors de clavilla.
- No utilitzeu ni guardeu l'aparell a la intempèrie.
- No utilitzeu l'aparell prop d'una banyera, una dutxa o una piscina.
- No forceu el cable elèctric. No useu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- Verifiqueu l'estat del cable d'alimentació. Els cables malmesos o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No deixeu que el cable de connexió quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.

Utilització i cura:

- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.



- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.
- Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- Aquest aparell està pensat perquè l'utilitzin persones adultes. No permeteu que l'utilitzin persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens.
- Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- No utilitzeu l'aparell inclinat ni el capgireu.
- No useu l'aparell per assecar peces de roba tèxtil de cap mena.
- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

Muntatge de la base

- Per muntar la base, col·loqueu l'aparell de cap per avall.
- Posicioneu la base al cos de l'aparell.
- Fixeu la base mitjançant les papallones subministrades.
- Torneu a capgirar l'aparell i comproveu el bon funcionament de la base en el moviment d'oscil·lació.



Instruccions d'ús

Notes prèvies a l'ús:

- Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell quan s'utilitza per primer cop, es recomana tenir-lo connectat a màxima potència durant 2 hores en una habitació ben ventilada.

Ús:

- Desenrotlleu del tot el cable abans

d'endollar.

- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Engegueu l'aparell accionant qualsevol dels botons selectors de potència.

Funció oscil·lació:

- La funció oscil·lació permet dirigir alternativament i de forma automàtica el flux de l'aparell formant un ventall d'uns 70 graus.
- Per activar aquesta funció, premeu el botó B.
- Per desactivar aquesta funció, feu el contrari a l'acció d'activar.

Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:

- Atureu l'aparell accionant els botons selectors de potència.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.

Transport:

- Aquest aparell disposa d'un nansa a la part posterior per fer-ne fàcil i còmode el transport.

Protector tèrmic de seguretat:

- L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.
- Si l'aparell es desconnecta per ell mateix i no es torna a connectar, desendolleu-lo de la xarxa i espereu uns 5 minuts abans de tornar a connectar-lo. Si segueix sense funcionar, aneu a un dels serveis d'assistència tècnica autoritzats.

Dispositiu de seguretat antibolcada:

- L'aparell disposa d'un dispositiu de seguretat d'antibolcada que desconnecta



l'aparell en cas que la posició de treball no sigui la correcta.



Neteja

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de netejar-lo.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid ni el poseu sota l'aixeta.



Anomalies i reparació

En cas d'avaría, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo perquè pot ser perillós.

Si la connexió a la xarxa està malmesa, cal substituir-la i actuar com en cas d'avaría.

Ecologia i reciclabilitat del producte

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si us en voleu desfer, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.
- Si voleu desfer-vos del producte un cop exhaurida la seva vida útil, dipositeu-lo a través dels mitjans adequats a un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva

de residus d'aparells elèctrics i electrònics.

Aquest aparell compleix la Directiva 73/23/EC de Baixa Tensió i la Directiva 89/336/EC de Compatibilitat Electromagnètica.

English

Quartz radiator QUARTZ 2Q

i Dear customer,
Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product. Its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, ensures it will give you full satisfaction for a very long time.

Description

- A Power selector buttons
- B Oscillation button
- C Metal grille
- D Carrying handle
- E Base
- F Oscillating body

! Safety advice and warnings

- Read these instructions carefully before switching the appliance on and keep them for future consultation. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

Use or working environment:

- The appliance must not be placed below a power socket.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- Place the appliance a minimum distance of 50cm of combustible materials, such as curtains, furniture ...
- CAUTION: In order to prevent overheating, do not cover the appliance.
- Do not use the appliance in association

with a programmer, timer or other device that automatically switches it on, as there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly placed.

Electrical safety:

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earthed socket rated at 16 amps.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- Do not force the electrical wire. Never use the electric wire to rise, carry or unplug the appliance.
- Check the state of the power cable. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not allow the connection cable to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Do not touch the plug when your hands are wet.

Use and care:

- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only,

not professional or industrial use.

- This appliance is intended for use by adults. Do not allow people not used to handle this kind of product, mentally handicapped people or children to use it.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or handicapped people.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

Assembling the base:

- To assemble the base, place the appliance face down
- Position the base on the main body of the appliance
- Fix the base using the brackets provided.
- Turn the appliance back over and check the base is working properly in the oscillation movement.



Instructions for use Before using it:

- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

Use:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Switch the appliance on using any of the

power selection buttons.

Oscillation function:

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of 70°.
- To activate this function, press button B.
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

Once you have finished using the appliance:

- Turn off the appliance, using the power selection buttons.
- Unplug the appliance from the mains.

Transport:

- This appliance has a handle on the back to make it easy and convenient to transport.

Safety trip switch:

- The appliance has a safety trip switch protecting the appliance against any overheating.
- If the appliance turns itself off and does not come on again, unplug it from the mains and wait 5 minutes before switching it on again. If it still does not work, contact one of the authorised technical assistance services.

Anti-tipping safety device:

- The appliance has an anti-tipping safety device that turns it off if the working position is not the correct one.



Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains

and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or put it under running water.



Anomalies and repair

Go to an authorized Technical Support Service in the event of malfunctions. Do not try to dismantle or repair it yourself as this may be dangerous.

If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

This appliance complies with Directive 73/23/EC on Low Voltage and Directive 89/336/EC on Electromagnetic Compatibility.

Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances which could be considered harmful to the environment.
- Should you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste from electric and electronic appliances.

Radiateur à quartz QUARTZ 2Q

i Cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi
d'acheter un produit de la marque
TAURUS.
Sa technologie, sa conception et sa
fonctionnalité, ainsi que le fait qu'il réponde
aux normes de qualité les plus strictes,
vous garantissent une satisfaction à long
terme.

Description

- A Boutons de sélection de puissance
- B Bouton oscillation
- C Grille métallique
- D Poignée de transport
- E Base
- F Corps oscillant

⚠ Conseils et mesures de sécurité

- Lire attentivement cette notice
d'instructions avant de mettre l'appareil
sous tension et la conserver pour toute
consultation ultérieure. La non-observation
et application de ces instructions peuvent
entraîner un accident.

Environnement d'utilisation ou de travail :

- L'appareil ne doit pas être placé sous une
prise électrique.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une
surface plane et stable.
- Placer l'appareil à une distance minimum
de 50 cm de toute matière combustible telle

que rideaux, meubles...

- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter une
surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en association
avec un programmeur, une minuterie
ou tout autre dispositif raccordé
automatiquement à l'appareil car il existe
un risque d'incendie si l'appareil est couvert
ou mal installé.

Sécurité électrique :

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble
électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur,
s'assurer que le voltage indiqué sur la
plaque signalétique correspond à celui du
secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue
d'une fiche de terre et supportant 16
ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit
coincider avec la base de la prise de
courant. Ne jamais modifier la prise de
courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de
prise de courant.
- Ne pas exposer l'appareil aux
intempéries.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une
baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas forcer le câble électrique. Ne
jamais utiliser le câble électrique pour lever,
transporter ou débrancher l'appareil.
- Vérifier l'état du câble d'alimentation.
Les câbles endommagés ou emmêlés
augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas laisser le cordon de connexion
pendre de la table ou entrer en contact
avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne pas toucher la prise de raccordement

avec les mains mouillées.

Utilisation et précautions :

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants l'utiliser.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.
- Toute utilisation inadéquate ou non conforme aux instructions d'utilisation comporte un risque, invalide la garantie et annule la responsabilité du fabricant.

Montage de la base :

- Pour monter la base, placer l'appareil tête en bas
- Assembler la base au corps de l'appareil
- Fixer la base grâce aux écrous à oreilles fournis.
- Remettre l'appareil à l'endroit et vérifier le bon fonctionnement de la base dans son mouvement d'oscillation.



Mode d'emploi

Remarques avant utilisation :

- Pour éliminer l'odeur que dégage l'appareil lors de la première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien aérée.

Utilisation :

- Dérouler entièrement le câble avant de brancher.
- Raccorder l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant un des boutons sélecteurs de puissance.

Fonction oscillation :

- La fonction oscillation permet de diriger alternativement et de façon automatique le flux de l'appareil, en formant un éventail d'environ 70 degrés.
- Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton B.
- Pour désactiver cette fonction, faire la procédure inverse.

Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil :

- Pour arrêter l'appareil, actionner les boutons sélecteurs de puissance.
- Débrancher l'appareil du secteur.

Transport :

- Cet appareil dispose d'une poignée située à l'arrière afin de rendre son transport facile et pratique.

Protection thermique de sécurité :

- L'appareil contient un dispositif thermique

de sécurité qui le protège de toute surchauffe.

- Si l'appareil se déconnecte seul et si vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le du secteur et attendez environ 5 minutes avant de le rebrancher. Si cela ne fonctionne toujours pas, faire alors appel à l'un de nos services d'assistance technique autorisé.

Dispositif de sécurité antichute :

- L'appareil dispose d'une sécurité antichute qui déconnecte l'appareil en cas de mauvaise position.



Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et le laisser refroidir avant de procéder à toute opération de nettoyage.

- Nettoyer l'appareil en le frottant avec un chiffon humidifié imprégné de quelques gouttes de détergent puis le sécher.

- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.



Dysfonctionnements et réparation :

En cas de panne, remettez l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne tentez pas de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil: cela implique des risques.

Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder

alors comme en cas de panne.

Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.

- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.

- Lorsque ce produit n'est plus utilisable, si vous souhaitez vous en défaire, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets habilité pour la collecte sélective de déchets d'appareils électriques et électroniques.

Cet appareil est conforme à la directive 73/23/CE de basse tension ainsi qu'à la directive 89/336/CE de compatibilité électromagnétique.

Quartzeizkörper QUARTZ 2Q

i Sehr geehrter Kunde!
Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung,
ein TAURUS Gerät zu kaufen.
Technologie, Design und Funktionalität
dieses Gerätes, in Kombination mit der
Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen,
werden Ihnen lange Zeit viel Freude
bereiten.

Beschreibung

- A Leistungswahlschalter
- B Schwingungstaste
- C Metallgitter
- D Transportgriff
- E Grundplatte
- F Schwingkörper

! Sicherheitsempfehlungen und -hinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
sorgfältig, bevor Sie das Gerät
einschalten und bewahren Sie diese
zum Nachschlagen zu einem späteren
Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser
Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur
Folge haben.

Gebrauchs- und Arbeitsumgebung:

- Das Gerät darf nicht unter einem
Stromanschluss aufgestellt werden.
- Das Gerät muss zu seinem Gebrauch auf
einer ebenen und stabilen Fläche abgestellt
werden.
- Stellen Sie das Gerät mit einem
Mindestabstand von 50 cm von

brennbarem Material, wie Vorhänge, Möbel,
etc. auf.

- **WARNUNG:** Um Überhitzung zu
vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht
zusammen mit einem Programmierer,
Zeitschalter oder mit anderen
Vorrichtungen, die das Gerät automatisch
einschalten, da Brandgefahr besteht, wenn
das Gerät abgedeckt oder nicht fachgerecht
aufgestellt wurde.

Elektrische Sicherheit:

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem
elektrischen Kabel oder Stecker verwendet
werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die
Spannung auf dem Typenschild mit der
Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie
den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an eine mit 16 Ampère
geerdete Steckdose anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem
Steckdosentyp des Stromanschlusses
übereinstimmen. Der Stecker darf nicht
verändert werden. Verwenden Sie keine
Steckeradapter.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder
aufbewahren.
- Das Gerät niemals in der Umgebung
von Badewannen, Duschen oder
Schwimmbädern benutzen.
- Elektrisches Kabel nicht überanstrengen.
Elektrische Kabel dürfen nicht zum
Anheben, Transportieren oder Ausstecken
des Geräts benutzt werden.
- Den Zustand des Stromkabels überprüfen.
Beschädigte oder verwickelte Kabel
erhöhen das Risiko eines Elektroschocks.

- Vermeiden Sie, dass das Verbindungskabel mit den heißen Flächen des Geräts in Berührung kommt.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Gebrauch und Pflege:

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An/Ausschalter nicht funktioniert.
- Ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie eine Reinigung vornehmen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch von Erwachsenen konzipiert. Vermeiden Sie die Benutzung desselben durch Kinder, Behinderte oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Schräglage und drehen Sie es nicht um.
- Das Gerät ist nicht zum Trocknen von Kleidungsstücken geeignet.
- Unfachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

Montage der Grundplatte:

- Zur Montage der Grundplatte stellen Sie das Gerät umgekehrt auf.
- Legen Sie die Grundplatte an den Körper

des Geräts.

- Befestigen Sie die Grundplatte mit Hilfe der mitgelieferten Konsölnchen.
- Drehen Sie das Gerät wieder um und überprüfen Sie den richtigen Ablauf der Grundplatte bei der Schwingungsbewegung.



Gebrauchsanweisung Vor dem Gebrauch zu beachten:

- Um den Geruch zu eliminieren, den das Gerät bei ersten Gebrauch abgibt, wird empfohlen, den Apparat 2 Stunden auf der höchsten Leistungsstufe in einem gut gelüfteten Raum eingestellt zu lassen.

Gebrauch:

- Wickeln Sie das Kabel vollständig auf, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät ein, indem Sie einen beliebigen Leistungswahlschalter betätigen.

Schwingfunktion:

- Die Schwingfunktion ermöglicht den Fluss des Geräts alternativ und automatisch zu regeln, wobei ein Fächer von etwa 70° gebildet wird.
- Um diese Funktion zu aktivieren, betätigen Sie die Taste B.
- Um diese Funktion zu deaktivieren, gehen Sie umgekehrt vor.

Nach dem Gebrauch des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät mit den Leistungsschaltern aus.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr des Geräts.

Transport:

- Das Gerät ist mit einem hinterseitigen Transportgriff ausgestattet, was eine einfache und bequeme Handhabung ermöglicht.

Wärmeschutzschalter:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 5 Minuten und schalten es wieder ein. Läuft es weiterhin nicht, lassen Sie sich bei einer technischen Servicestelle beraten

Entleerungssicherung:

- Das Gerät ist mit einer Entleerungssicherung ausgestattet, die den Apparat sofort ausschaltet, wenn die richtige Arbeitsstellung nicht eingehalten wird.

Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere

Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Störungen und Reparatur

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.

Falls der Netzanschluss beschädigt ist, muss dieser ausgewechselt werden. Gehen Sie wie im Störfall vor.

Umweltschutz und Recyclbarkeit des Produktes

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Müllcontainer für alle Abfallarten verwenden.

- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.

- Wenn Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer entsorgen möchten, so bringen Sie es zu einer geeigneten Sammelstelle, welche zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten autorisiert ist.

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 73/23/EC für Niederspannung und der Richtlinie 89/336/EC für elektromagnetische Kompatibilität.

Radiatore al quarzos QUARTZ 2Q

i Gentile cliente:

La ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto di marca TAURUS. La sua tecnologia, disegno e funzionalità, assieme al fatto di aver superato i più rigorosi controlli di qualità, la renderanno completamente soddisfatto durante molto tempo.

Descrizione

- A Pulsanti selezione potenza
- B Pulsante oscillazione
- C Griglia metallica
- D Maniglia per il trasporto
- E Base
- F Testa oscillante

! Consigli ed avvertenze

- Leggere attentamente questo libretto d'istruzioni prima di attivare l'apparecchio e conservarlo per successive consultazioni. L'inadempimento di queste istruzioni può provocare danni.

Area d'uso:

- Non si deve collocare l'apparecchio sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio deve essere collocato ed utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Situare l'apparecchio ad almeno 50 cm di distanza da materiali infiammabili, come tende e mobili.
- AVVERTENZE: Per evitare che l'apparecchio si surriscaldi, non coprirlo.
- Non usare l'apparecchio con un

programmatore, timer, o altro dispositivo che lo metta in funzione automaticamente, perché se l'apparecchio è coperto, o collocato in modo incorretto, c'è il rischio d'incendio.

Sicurezza elettrica:

- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo elettrico o la spina danneggiati.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente, verificare che il voltaggio indicato sulla targa delle caratteristiche coincida con il voltaggio di rete.
- Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica provvista di messa a terra e che possa sostenere 16 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve coincidere con la base della presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori di spina.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad una vasca da bagno, doccia o piscina.
- Non forzare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non lasciare che il cavo entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Non toccare mai la spina elettrica con le mani bagnate.

Uso e manutenzione:

- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo d'avvio/arresto non funziona.

- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato solo ad uso domestico, non professionale o industriale.
- Questo apparecchio è destinato all'uso esclusivo da parte di adulti. Non permettere che venga usato da parte di persone che non hanno una certa familiarità con questo tipo di prodotti, persone incapaci o bambini.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone incapaci.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato e non capovolgerlo.
- Non usare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- Qualsiasi uso inappropriato, o non conforme alle istruzioni d'uso, può essere pericoloso e annulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

Montaggio della base:

- Per montare la base, bisogna capovolgere l'apparecchio.
- Sistemare la base sul corpo dell'apparecchio
- Fissarla con le staffe fornite.
- Rimettere l'apparecchio in posizione normale e verificare il corretto funzionamento della base durante il movimento d'oscillazione.



Modalità d'uso

Prima dell'uso:

- Per eliminare l'odore che si sprigiona dall'apparecchio la prima volta che si usa, si raccomanda di lasciarlo in funzione alla massima potenza in una stanza ben

ventilata durante 2 ore.

Uso:

- Srotolare completamente il cavo prima di collegare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla presa elettrica.
- Avviare l'apparecchio usando uno dei pulsanti selettori di potenza.

Funzione oscillazione:

- La funzione oscillazione permette una rotazione automatica ad ampio raggio (circa 70°).
- Per attivare questa funzione, premere il pulsante B.
- Per disattivare questa funzione, procedere in modo contrario.

Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Arrestare l'apparecchio con i pulsanti selettori di potenza.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.

Trasporto:

- Nella parte posteriore di questo apparecchio, è situata una maniglia per rendere facile e comodo il trasporto.

Protettore termico di sicurezza:

- L'apparecchio dispone di un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 5 minuti prima di riconnetterlo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un servizio di assistenza

tecnica autorizzato.

Dispositivo di sicurezza antirovesciamento:

- L'apparecchio dispone di un dispositivo di sicurezza antirovesciamento che lo sconnette se la posizione d'uso non è corretta.



Pulizia

- Staccare la spina dalla presa e lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di qualche goccia di detersivo e asciugarlo accuratamente.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con ph acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.



Anomalie e riparazioni

In caso di guasto, rivolgersi ad un servizio d'assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso. Se la connessione è danneggiata, deve essere sostituita procedendo come nel caso di un guasto.

Prodotto ecologico e riciclabile

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono integrati in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se si desidera procedere al loro riciclaggio, si può utilizzare i contenitori pubblici adatti a ciascun tipo di materiale.
- Il prodotto non presenta sostanze che

possono essere considerate dannose per l'ambiente.

- Se si desidera riciclare il prodotto al termine della sua durata utile, sarà necessario depositarlo presso un gestore di residui autorizzato per la raccolta differenziata di residui di apparati elettrici ed elettronici.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 73/23/CE di Bassa Tensione e alla Direttiva 89/336/CE relativa alla Compatibilità Elettromagnetica.

Aquecedor a quartzo QUARTZ 2Q



Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS. A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Descrição

- A Botões selectores de potência
- B Botão de oscilação
- C Grelha metálica
- D Pega de transporte
- E Base
- F Corpo oscilante



Conselhos e advertências de segurança

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

Ambiente de utilização ou trabalho:

- O aparelho não deve colocar-se debaixo de uma base de tomada de corrente eléctrica.
- O aparelho deve utilizar-se e colocar-se sobre uma superfície plana e estável.
- Situar o aparelho a uma distância mínima de 50 cm de materiais combustíveis, como cortinas, móveis...
- ADVERTÊNCIA: Para evitar um sobreaquecimento, não cobrir o aparelho.

- Não utilizar o aparelho juntamente com um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente já que existe risco de incêndio se o aparelho estiver coberto ou colocado incorrectamente.

Segurança eléctrica:

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação a terra e que suporte 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a base eléctrica da tomada de corrente. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Não utilizar nem guardar o aparelho ao ar livre.
- Não utilizar o aparelho nas imediações de uma banheira, duche ou piscina.
- Não force o cabo eléctrico. Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar da rede o aparelho.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Não deixar que o fio de alimentação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Utilização e cuidados:

- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de

ligar/desligar não funciona.

- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permitir que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não utilizar o aparelho inclinado, nem invertê-lo.
- Não utilizar o aparelho para secar vestuário ou produtos têxteis.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

Montagem da base:

- Para montar a base, inverter o aparelho.
- Posicionar a base no corpo do aparelho.
- Fixar a base através dos suportes fornecidos.
- Tornar a inverter o aparelho e verificar o bom funcionamento da base no movimento de oscilação.



Modo de emprego

Notas prévias à utilização:

- Para eliminar o odor que o aparelho desprende ao ser utilizado pela primeira vez, recomenda-se deixá-lo funcionar na máxima potência durante 2 horas numa divisão bem ventilada.

Utilização:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Ligar o aparelho, accionando qualquer dos botões selectores de potência.

Função Oscilação:

- A função oscilação permite orientar alternadamente e de forma automática o fluxo do aparelho, formando um leque de 70°.
- Para activar esta função prima o botão B.
- Para desactivar esta função, realize a acção contrária à activação.

Uma vez terminada a utilização do aparelho:

- Desligar o aparelho, accionando os botões selectores de potência.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.

Transporte:

- Este aparelho possui uma pega na sua parte posterior para tornar fácil e cómodo o seu transporte.

Protector térmico de segurança:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Se o aparato se desliga por si mesmo e não volta a ligar-se, desligá-lo da rede eléctrica e aguardar 5 minutos antes de voltar a ligá-lo. Se continua sem funcionar, dirigir-se a um dos serviços de assistência técnica autorizados.

Dispositivo de segurança antiqueda:

- O aparelho possui um dispositivo de segurança antiqueda que desliga o aparelho caso a posição de funcionamento não seja a correcta.



Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.

- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.



Anomalias e reparação

Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.

Se a ligação de rede está danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, é possível utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.
- Se pretender desfazer-se do aparelho no fim do seu tempo de vida útil, deve entregá-lo, através dos meios adequados, a um centro de reciclagem autorizado para a recolha selectiva de Material Eléctrico e Electrónico.

Este aparelho cumpre com a Directiva 73/23/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 89/336/EC de Compatibilidade Electromagnética.

Kwartsradiator QUARTZ 2Q

i Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een huishoudelijk apparaat van het merk TAURUS.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de meest strikte kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

Beschrijving

- A Keuzeschakelaars voor het vermogen
- B Oscillatieknop
- C Metalen rooster
- D Transportheadvat
- E Voet
- F Oscillerende romp

! Veiligheidsvoorschriften

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en in acht nemen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

Gebruiks- en werkomgeving:

- Het apparaat mag niet onder een contactdoos geplaatst worden.
- Het apparaat moet op een vlakke en stabiele oppervlakte geplaatst en gebruikt worden.
- Het apparaat op een afstand van minstens 50 cm van brandbare materialen, zoals gordijnen, meubels... plaatsen.

- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te vermijden, het apparaat niet afdekken.

- Het apparaat niet aan een programmeertoestel, tijdschakelaar of ander apparaat verbinden dat het apparaat automatisch inschakelt omdat er risico bestaat op brand indien het apparaat afgedekt is of incorrect geplaatst is.

Elektrische veiligheid:

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd zijn.

- Voordat u het apparaat aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het elektriciteitsnet.

- Het apparaat aansluiten op een contactdoos met aarding die 16 ampère aankan.

- De stekker van het apparaat moet overeenkomen met de contactdoos.

De stekker nooit wijzigen.

Geen stekkeradapters gebruiken.

- Bewaar of gebruik het toestel niet in openlucht.

- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van een bad, een douche of een zwembad.

- Gelieve het snoer niet te forceren. Het elektriciteits snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te halen.

- De staat van het elektriciteits snoer controleren. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schok.

- Let erop dat het snoer niet in contact komt met de warme oppervlakken van het apparaat.

- Raak de stekker niet aan met natte

handen.

Gebruik en voorzorgsmaatregelen:

- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Haal de stekker van het toestel uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en vóór schoonmaak en onderhoud.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor industrieel gebruik.
- Dit toestel is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat niet toe dat het apparaat gebruikt wordt door gehandicapten, kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met dit type producten.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gekanteld is en het niet omdraaien.
- Het apparaat niet gebruiken om kledingstukken te drogen.
- Ongepast gebruik, of gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzingen, kan gevaar inhouden, en annuleert de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant.

Montage van de voet:

- Draai het apparaat om voor de montage van de voet
- De voet tegen de romp van het apparaat plaatsen
- De voet vastmaken met behulp van de bijgeleverde vleugelmoeren.
- Het apparaat opnieuw omdraaien en de goede werking van de voet controleren wat de oscillatiebeweging betreft.



Gebruiksaanwijzing

Tips vóór het gebruik:

- Laat het apparaat gedurende 2 uur op maximum vermogen functioneren in een goed geventileerde kamer om de geur die het apparaat afgeeft wanneer u het voor het eerst gebruikt te verwijderen.

Gebruik:

- Alvorens het apparaat aan te sluiten, het elektriciteitsnoer volledig afrollen.
- Steek de stekker van het toestel in het stopcontact.
- Het apparaat in werking stellen door middel van één van de vermogen-keuzeschakelaars.

Oscillatiefunctie:

- De oscillatiefunctie maakt het mogelijk de stroom van het apparaat afwisselend en automatisch te richten waarbij een waaijer van ongeveer 70° gevormd wordt.
- Druk op knop B om deze functie te activeren
- Voer de omgekeerde handeling uit om de functie te desactiveren

Eens u klaar bent met het gebruik van het apparaat:

- Stop het apparaat met behulp van de vermogen-keuzeschakelaars.
- De stekker uit het stopcontact trekken.

Transport:

- Dit apparaat beschikt over een handvat achteraan om het transport te vergemakkelijken.

Thermische veiligheidsvoorziening:

- Het apparaat beschikt over een thermische veiligheidsvoorziening die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet terug inschakelt, trek dan de stekker uit het stopcontact en wacht 5 minuten alvorens het terug in te steken. Indien het dan nog steeds niet werkt, begeef u dan naar één van de bevoegde technische diensten.

Antikantelvoorziening:

- Het apparaat beschikt over een veiligheidsvoorziening die het apparaat uitschakelt wanneer de werkpositie niet de correcte is.



Schoonmaaktips

- Schakel het toestel uit en laat het afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Maak het apparaat schoon met een in een paar druppels afwasmiddel gedrenkte vochtige doek en droog het af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen, noch producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof noch houdt het onder de kraan.



Defecten en herstelling

Breng het apparaat in geval van defect naar een erkende Technische Dienst. Probeer het niet zelf te demonteren of te repareren aangezien dit gevaarlijk kan zijn. Indien de verbinding met het elektriciteitsnet beschadigd is, moet deze

vervangen worden zoals in het geval van een defect.

Milieuvriendelijkheid en recyclage van het product

- De verpakking van dit huishoudapparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. - De verpakking van dit huishoudapparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal.
- Het product bevat geen milieuschadelijke stoffen.
- Indien u dit product wil wegwerpen als het eenmaal versleten is, dient u het naar een erkende afvalverwerker te brengen, die voor de selectieve ophaling van elektrisch en elektronisch afval instaat.

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 73/23/ EC en aan de EMC-richtlijn 89/336/ EC betreffende Elektromagnetische Compatibiliteit.

Grzejnik kwarcowy QUARTZ 2Q

i Szanowny Kliencie,
Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS. Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełniania on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Opis

- A Przyciski wyboru mocy
- B Przycisk obrotu
- C Metalowa kratka
- D Uchwyt transportowy
- E Podstawa
- F Część obrotowa

! Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji.
Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.

Otoczenie użycia i pracy:

- Urządzenie nie powinno być ustawione pod gniazdkiem.
- Urządzenie powinno być używane i ustawione na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Ustawić urządzenie w odległości przynajmniej 50 cm od materiałów

łatwopalnych, takich jak zasłony, meble

...

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania urządzenia, nie przykrywać go.
- Nie podłączać do urządzenia programatora, regulatora czasowego czy innego przyrządu, który by automatycznie urządzenie włączał, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli urządzenie jest przykryte lub niewłaściwie ustawione.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza czy basenu.
- Nie napinać kabla elektrycznego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłaczania urządzenia.
- Sprawdzać stan kabla zasilania. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

Stosowanie i utrzymanie:

- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Wyłączać urządzenie z gniazdka bezpośrednio po zakończeniu używania i przed czyszczeniem.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Urządzenie skonstruowane do obsługi przez osoby dorosłe. Nie dopuszczać, by korzystały z niego osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne ani dzieci.
- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.
- Nie używać przechylonego urządzenia, nie obracać go.
- Nie używać tego urządzenia do suszenia żadnego rodzaju rzeczy z tkanin.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

Montaż podstawy:

- Aby podstawę zamontować, ustawić urządzenie do góry nogami
- Ustawić podstawę w głównej części urządzenia

- Zamocować podstawę za pomocą dostarczonych nakrętek motylkowych.
- Ponownie obrócić urządzenie i sprawdzić właściwość działania podstawy w ruchu obrotowym.



Instrukcja obsługi Uwagi do zastosowania przed użyciem:

- W celu usunięcia zapachu wydzielanego przez urządzenie przy użyciu go po raz pierwszy, zaleca się włączenie go na 2 godziny na maksymalną moc w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Użycie:

- Przed włączeniem rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą dowolnego przycisku wyboru mocy.

Funkcja obrotowa:

- Funkcja obrotowa pozwala kierować automatycznie i na przemian strumień z urządzenia, tworząc wachlarz 70°.
- Aby aktywować tę funkcję, wcisnąć przycisk B
- Aby dezaktywować tę funkcję należy postępować odwrótnie niż przy jej aktywowaniu



Po zakończeniu pracy z urządzeniem:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisków wyboru mocy.
- Wyłączyć urządzenie z prądu.

Transport:

- Urządzenie to posiada w tylnej części uchwyt w celu ułatwienia jego przemieszczania.

Zabezpieczenie termiczne:

- Urządzenie posiada zabezpieczenie termiczne chroniące urządzenie przed przegrzaniem się.
- Jeśli urządzenie się samo wyłączy a nie włącza się ponownie, należy wyłączyć je z prądu i odczekać około 5 minut przed ponownym włączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

Zabezpieczenie przeciwwyrotowe:

- Urządzenie posiada zabezpieczenie przeciwwyrotowe, które wyłącza urządzenie w przypadku, jeśli ma właściwej pozycji pracy.



Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z

- czynnikami PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.



Nieprawidłowości i naprawa

Zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne. Jeśli uszkodzone jest podłączenie do sieci, musi ono być wymienione, postępować jak w przypadku awarii.

Ekologia i zarządzanie odpadami

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.
- Jeżeli chcecie Państwo pozbyć się produktu, kiedy skończy się jego okres użytkowania, należy oddać go w miejsce dostosowane do zarządzania odpadami elektrycznymi i elektronicznymi.

Urządzenie to spełnia wymogi Dyrektywy 73/23/EC o Niskim Napięciu i Dyrektywy 89/336/EC o Zgodności Elektromagnetycznej.



Ελληνικά

Καλοριφέρ χαλαζία QUARTZ 2Q

i Εκλεκτέ μας πελάτη:
Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS. Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

Περιγραφή

- A Κουμπιά επιλογής ισχύος
- B Κουμπί περιστροφής
- C Μεταλλική σχάρα
- D Χερούλι μεταφοράς
- E Βάση
- F Περιστρεφόμενο σώμα

A Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

Περιβάλλον εργασίας ή χρήσης:

- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από μία πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται πάνω σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

- Τοποθετήστε την συσκευή σε μία απόσταση τουλάχιστον 50 εκ. από εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες, έπιπλα...

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Με στόχο την αποτροπή υπερθέρμανση, μην καλύπτετε την συσκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή με έναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλο μηχανισμό που συνδέει την συσκευή αυτόματως, μιας και υπάρχει κίνδυνος φωτιάς εάν η συσκευή είναι καλυμμένη ή λάθος τοποθετημένη.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.

- Συνδέστε την συσκευή με μία βάση που να διαθέτει γείωση και να υποστηρίζει 16 αμπέρ.

- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε ανάπτηρες βύσματος.

- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε ανοικτό χώρο.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουσιέρες ή πισίνες.

- Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.



- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Τα ανακατωμένα καλώδια ή αυτά που έχουν βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.

- Μην αφήσετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης να έρθει σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Χρήση και προσοχή:

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Μην επιτρέψετε να την χρησιμοποιήσουν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτού του είδους τα προϊόντα, παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε πλάγια θέση αλλά ούτε και ανάποδα.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για να στεγνώσετε υφασμάτινα ρούχα οποιουδήποτε είδους.

- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την

εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

Συναρμολόγηση της βάσης:

- Για να συναρμολογήσετε την βάση, τοποθετήστε την συσκευή ανάσκελα.
- Τοποθετήστε την βάση στο σώμα της συσκευής.

- Στερεώστε την βάση με τα παξιμάδια που σας παρέχονται.

- Γυρίστε ξανά την συσκευή και ελέγξτε την καλή λειτουργία της βάσης με την κίνηση περιστροφής.



Οδηγίες χρήσης

Σημειώσεις πριν την χρήση:

- Για να εξαφανίσετε την μυρωδιά που εκπέμπει η συσκευή όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, σας συνιστούμε να την θέσετε σε λειτουργία για 2 περίπου ώρες στην μέγιστη ισχύ σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.

Χρήση:

- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο πριν το συνδέσετε.

- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.

- Θέτετε σε λειτουργία την συσκευή πιέζοντας οποιοδήποτε από τα κουμπιά επιλογής ισχύος.

Λειτουργία Περιστροφής:

- Η λειτουργία περιστροφής σας επιτρέπει να κατευθύνετε εναλλάξ και αυτομάτως την ροή της συσκευής σχηματίζοντας μία γωνία 70°





-Για να ενεργοποιήσετε αυτήν την λειτουργία πατήστε το κουμπί B
-Για να απενεργοποιήσετε αυτήν την λειτουργία κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές της ενεργοποίησης.

Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:

- Σταματήστε την συσκευή, πατώντας το κουμπί-επιλογή ισχύος.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Μεταφορά:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα χερούλι στο πίσω μέρος της για να κάνει πιο εύκολη και πιο άνετη την μεταφορά της.

Θερμική προστασία ασφαλείας:

- Η συσκευή διαθέτει έναν θερμικό μηχανισμό ασφαλείας που προστατεύει την συσκευή από οποιαδήποτε υπερθέρμανση.
- Αν η συσκευή αποσυνδεθεί από μόνη της και δεν συνδεθεί εκ νέου, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό κύκλωμα και περιμένετε περίπου 5 λεπτά μέχρι να την συνδέσετε ξανά. Αν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, συμβουλευτείτε κάποια από τις εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες τεχνικές εξυπηρέτησης.

Μηχανισμός ασφαλείας αντι-ανατροπών:

- Η συσκευή διαθέτει έναν μηχανισμό ασφαλείας αντι-ανατροπών που αποσυνδέει την συσκευή στην

περίπτωση που η θέση εργασίας δεν είναι η σωστή.

Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλισίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

Δυσλειτουργίες και επισκευή

Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο. Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν



επιθυμείτε να τα πετάξετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους για κάθε είδος υλικού δημόσιους κάδους.

- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.

- Εάν θελήσετε να πετάξετε το προϊόν, μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο, μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 73/23/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 89/396/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας

КВАРЦЕВЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ QUARTZ 2Q

i Уважаемый покупатель, Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор на продукте марки TAURUS. Использование передовых технологий, современный дизайн, функциональность, а также соблюдение строгих требований к качеству гарантирует Вам продолжительную эксплуатацию прибора.

ОПИСАНИЕ

- A Кнопки переключения мощности
- B Регулятор вращения
- C Металлическая решетка
- D Ручка для удобства транспортировки
- E Подставка
- F Вращающийся корпус

! Рекомендации и меры безопасности

- Перед включением масляного радиатора внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение рекомендаций настоящей инструкции может привести к возникновению несчастного случая.

Общие рекомендации

- Не устанавливайте радиатор под розеткой.
- Установите прибор на устойчивой горизонтальной поверхности.
- Радиатор должен находиться на расстоянии не ближе 50 см от легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, ткани и т.д.
- **ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не накрывайте радиатор одеждой, полотенцами и другими вещами, т.к. это может привести к его перегреву.
- Не подключайте прибор к программаторам, таймерам или другим устройствам, которые будут автоматически включать прибор. Включение прибора без присмотра может привести к пожару.

Рекомендации по электробезопасности:

- Не используйте прибор, если у него поврежден шнур электропитания или штепсельная вилка
- Перед подключением радиатора к электрической сети убедитесь, что напряжение в ней соответствует напряжению, на которое рассчитан радиатор.
- Розетка должна иметь надежное заземление и быть рассчитана не менее чем на 16А.

- Штепсельная вилка прибора должна соответствовать электрической розетке. . Никогда не меняйте штепсельную вилку самостоятельно. Не используйте переходники для подключения штепсельной вилки в розетку.
- Никогда не используйте и не храните прибор на открытом воздухе (на улице, вне помещения).
- Не используйте радиатор вблизи ванной, душа или бассейна.
- При отключении прибора из розетки, не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не перемещайте радиатор, держа его за шнур, используйте для этого специальную ручку.
- Перед тем как включить прибор, проверьте состояние шнура электропитания. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск удара электрическим током.
- Следите за тем, чтобы шнур электропитания не соприкасался с нагревающимися частями прибора
- Не трогайте штепсельную вилку мокрыми руками.

Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:

- Не используйте прибор, если у него неисправны кнопки управления.
- Всегда отключайте прибор из розетки, если Вы его не используете, а также перед тем, как приступить к чистке прибора и к любым другим манипуляциям с ним.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать радиатор в промышленных или коммерческих целях.
- Данный прибор предназначен для использования исключительно взрослыми людьми. Не позволяйте недееспособным людям и детям самостоятельно пользоваться прибором.
- Храните радиатор в месте, недосягаемом для детей и недееспособных лиц.
- Не наклоняйте работающий прибор и не переворачивайте его.
- Не разрешается использовать радиатор для сушки текстильных изделий.
- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также

снимает ответственность с изготовителя.

Монтаж подставки

- Для того, чтобы установить подставку, переверните обогреватель вверх ногами
- Прижмите подставку к корпусу прибора.
- Прикрутите подставку к обогревателю с помощью винтиков, входящих в комплект
- Вновь переверните обогреватель, установив его в рабочее положение, убедитесь, что подставка прочно закреплена и установлена правильно.



Инструкции по эксплуатации Перед началом эксплуатации прибора

- При первом использовании обогревателя может возникнуть посторонний запах. Для того, чтобы устранить его, рекомендуется оставить прибор включенным на максимальную мощность в хорошо проветриваемом помещении в течение 2 часов.

Включение прибора:

- Полностью распрямите шнур электропитания.
- Подключите прибор к электрической сети.
- Включите обогреватель при помощи кнопок (А).

Функция распределения воздушного потока

- Данная функция позволяет оптимально распределять воздушный поток в помещении. Угол рассеивания воздуха составляет 70°.
- Включите функцию распределения воздушного потока с помощью регулятора вращения (B).
- Выключите функцию распределения воздушного потока, установив регулятор вращения (B) в противоположное положение.

После каждого использования

- Для того, чтобы выключить радиатор, установите переключатели мощности (A) в положение ВЫКЛ.
- Выдерните штепсельную вилку из розетки.

Транспортировка

- Используйте специальную ручку (D) для перемещения прибора.

Термопредохранитель

- Радиатор оснащен специальным термопредохранителем для защиты от перегрева.
- Если прибор выключился и не включился автоматически, выдерните вилку из розетки и подождите 5 минут прежде, чем

снова подключить прибор к сети. Если прибор не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Функция автоматического отключения при опрокидывании

- Данная функция предусматривает автоматическое отключение обогревателя при опрокидывании, а также в том случае, если прибор находится в неправильном положении.



Чистка и уход

- Перед тем, как приступить к чистке прибора, выключите его из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет.
- Протрите прибор влажной тряпочкой, смоченной несколькими каплями мощного средства, а затем насухо вытрите.
- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с повышенным уровнем кислотности, а также абразивные материалы.
- Не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.



Неисправности и способы их устранения

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, не пытайтесь устранить их самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.

Экология и защита окружающей среды

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если Вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами, предназначенными для каждого типа материала.
- Ни прибор, ни его упаковка не содержат материалов, которые могут быть опасными для окружающей среды.
- По окончании полезной жизни прибора не выбрасывайте его в общественный контейнер для мусора. Воспользуйтесь специальными контейнерами (обратитесь за консультацией в ближайший социальный центр).

Настоящий прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 73/23/ЕС о Низком

напряжении и Директивы 89/336/ЕС об Электромагнитной Совместимости электрических приборов.



Изделия марки TAURUS соответствуют всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены. В соответствии с законом РФ «О защите Прав Потребителей», срок службы на продукцию TAURUS устанавливается равным трем годам с момента приобретения. При бережном использовании и соблюдении правил эксплуатации, изделия могут иметь значительно больший срок службы, чем установленный в соответствии с Российским законодательством.

Radiator de cuarț QUARTZ 2Q

i Stimate client,
Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis să cumpărați un produs marca TAURUS. Tehnologia, aspectul și funcționalitatea acestuia, precum și faptul că respectă cele mai stricte norme privind calitatea, vă vor aduce o satisfacție totală pentru mult timp.

Descriere

A	Buton selector de putere
B	Buton oscilație
C	Grilaj metalic
D	Mâner de transport
E	Bază
F	Corp oscilant

! Sfaturi și avertismente privind siguranța

- Citiți cu atenție această broșură cu instrucțiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune și păstrați-o și pentru alte consultări ulterioare. Necitirea și nerespectarea acestor instrucțiuni pot avea ca rezultat un accident.

Zona de utilizare sau de lucru:

- Aparatul nu trebuie așezat sub o priză.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană și stabilă.
- Situați aparatul la distanță minimă de 50 cm de materiale combustibile precum draperii, mobile ...
- AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.

- Nu utilizați aparatul împreună cu un programator, temporizator sau alt dispozitiv care să pornească automat aparatul pentru că există riscul de incendiu dacă acesta este acoperit sau amplasat necorespunzător.

Siguranța referitoare la componentele electrice:

- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul electric sau ștecărul.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare care să suporte 10 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul. Nu folosiți adaptor de ștecăr.
- Nu utilizați și nu țineți aparatul în aer liber.
- Nu utilizați aparatul în apropierea unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- Nu forțați cablul electric. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză aparatul.
- Verificați starea cablului electric. Cablurile deteriorate sau înfășurate măresc riscul de electrocutare.
- Nu permiteți contactul între cablul de alimentare și suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

Utilizare și îngrijire:

- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire/oprire nu funcționează.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic, și nu celui profesional sau industrial.

- Acest aparat este destinat utilizării de către adulți. Nu permiteți utilizarea acestuia de către persoane care nu sunt obișnuite cu acest tip de produse, persoane handicapate sau copii.

- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau persoanelor handicapate.

- Nu utilizați aparatul înclinat și nu-l întoarceți pe dos.

- Nu folosiți aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

- Orice utilizare necorespunzătoare sau aflată în dezacord cu instrucțiunile de folosire poate conduce la o situație de pericol, anulând astfel garanția și răspunderea producătorului.

Montarea bazei:

- Pentru montarea bazei, întoarceți aparatul cu fundul în sus.

- Atașați baza la corpul aparatului.

- Fixați baza cu ajutorul piulițelor-flutur furnizate.

- Întoarceți aparatul din nou și verificați comportamentul corect al bazei în timpul mișcării oscilante.



Mod de utilizare

Note anterioare utilizării:

- Pentru a elimina mirosul desprins de aparat la prima utilizare, se recomandă

funcționarea acestuia la maxima putere timp de 2 ore într-o cameră bine ventilată.

Utilizare:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.

- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Puneți aparatul în funcțiune acționând oricare dintre butoanele selectoare de putere.

Funcția de Oscilare:

- Funcția de oscilare permite dirijarea într-o formă alternativă și automată a fluxului aparatului, acoperind un unghi de aproximativ 70°.

- Pentru activarea acestei funcții apăsați butonul B.

- Pentru dezactivarea acestei funcții urmați procesul invers activării.

Odată încheiată utilizarea aparatului:

- Opriiți aparatul acționând butoanele selectoare de putere.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

Transport:

- Acest aparat dispune de un mâner în partea posterioară pentru a face transportul ușor și comod.

Dispozitiv de siguranță pentru protecție termică:

- Aparatul dispune de un dispozitiv de siguranță pentru protecție termică care îl apără de orice supraîncălzire.

- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, scoateți-l din priză și așteptați 5 minute înainte de a-l conecta din nou. Dacă nu funcționează în continuare, apălați la un serviciu de asistență tehnică autorizat.

Dispozitiv de siguranță împotriva răsturnării:

- Aparatul dispune de un dispozitiv de siguranță împotriva răsturnării care oprește aparatul în cazul în care poziția de lucru a acestuia nu este cea corectă.

Curățarea

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.

- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.

- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor pH acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.

- Este interzisă introducerea aparatului în apă sau în orice alt lichid, sau clătirea lui sub jet de apă.

Defecțiuni și repararea lor

În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați deoarece poate fi periculos. Dacă conexiunea la rețeaua electrică este deteriorată, trebuie înlocuită și trebuie procedat ca în cazul unei avarii.

Caracterul ecologic și reciclabil al produsului

- Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să vă debarasați de ele, puteți utiliza containerele publice prevăzute pentru fiecare tip de material în parte.

- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.

- Dacă doriți să vă debarasați de acest produs, după ce durata de viață a acestuia s-a încheiat, va trebui să-l predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de reziduuri autorizat pentru strângerea selectivă a reziduurilor aparatelor electrice și electronice.

Acest aparat respectă Directiva 73/23/EEC privind echipamentul de Joasă Tensiune și directiva 89/336/EEC privind Compatibilitatea Electromagnetică.

Български

Кварцов радиатор QUARTZ 2Q

i Уважаеми клиенти, Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката **TAURUS**. Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви достави пълно удовлетворение за дълго време.

Описание

- A Бутони за степените на мощност
- B Бутон за накланяне
- C Метална решетка
- D Ръкохватка за пренасяне
- E Основа
- F Накляноцо се тило

⚠ Съвети и предупреждения за безопасност

- Прочетете внимателно тази брошура с инструкции, преди да пуснете уреда в действие, и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.

Място за ползване или работа:

- Уредът не трябва да се поставя под ел. контакт.

- Уредът трябва да се поставя и използва върху равна и стабилна повърхност.
- Поставете уреда на минимум 50см от възпламенителни материали като пердета, мебели и др.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не покривайте уреда за да не се пренагрее.
- Не използвайте уреда свързан към програматор, таймер или друго устройство, което може автоматично да го включи, защото съществува опасност от пожар ако е покрит или поставен неправилно.

Електрическа безопасност:

- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен контакт, издържащ 16 ампера.
- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическата база на захранващата мрежа. Не го модифицирайте. Не използвайте адаптори.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове и басейни.

- Не разтегляйте захранващия кабел. Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.

- Проверете състоянието на захранващия кабел. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- Не позволявайте захранващия кабел да се допира до горещите части на уреда.

- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.

Използване и поддръжка:

- Не използвайте уреда при повреден превключвател.

- Изключвайте уреда от мрежата когато не се използва и преди да извършите каквато и да било операция за почистване.

- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.

- Този уред е предназначен за употреба от възрастни. Не позволявайте да го използват неопитни лица, инвалиди и деца.

- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.

- Не използвайте уреда в наклонено положение. Не го обръщайте.

- Не използвайте уреда за сушене на дрехи.

- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

Монтаж на основата:

- За да монтирате основата, обърнете уреда надолу.

- Поставете основата към тялото на уреда.

- Закрепете основата с крилчатите гайки (в комплект с уреда).

- Изправете уреда и проверете дали работи добре при накланяне.



Начин на употреба

Преди употреба:

- За да отстраните миризмата, която уредът отделя при първа употреба, Ви препоръчваме да го включите да работи на максимална мощност в продължение на 2ч. в добре проветрено помещение.

Употреба:

- Развийте напълно захранващия кабел преди да го включите в контакта.

- Включете уреда в електрическата мрежа.

- Пуснете уреда в действие като натиснете някой от бутоните за степените на мощност.

Функция “накланяне”:

- Функцията “накланяне” Ви позволява да настроите уреда така, че да може автоматично да духа нагоре и надолу, подобно на ветрило с 70° наклон.

- За да я активирате, натиснете бутон В.

- За да я деактивирате, изключете бутон В.

След употреба на уреда:

- Спрете уреда от бутоните за степените на мощност.

- Изключете уреда от захранващата мрежа.

Пренасяне:

- Този уред има дръжка в задната си част за лесно и удобно пренасяне.

Механизъм за автоматично изключване при прегряване:

- Уредът е снабден със защитен механизъм, който го предпазва от прегряване.

- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 5 минути и отново го включете. Ако пак не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

Механизъм за автоматично изключване при преобръщане

- Уредът е снабден със защитно устройство при преобръщане, което го изключва автоматично когато не е поставен правилно.

Почистване

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете почистването му.

- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.

- Не използвайте за почистването на уреда разтворители или продукти с киселинен или основен рН фактор, като белина, нито абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата

Неизправности и ремонт

В случай на неизправност, занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени. Направете същото както при установяването на неизправност.

Опазване на околната среда и възможност за рециклиране на продукта

- Материалите, от които се състои опаковката на този домакински електроуред, са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, можете да използвате обществените контейнери, предназначени за разделно събиране на отпадъците.

- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат за вредни за околната среда.

- Ако желаете да се освободите от продукта, след като експлоатационният му живот изтече, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, упълномощена за разделно събиране на отпадъци от електрическа и електронна апаратура.

Този уред отговаря на изискванията на Директива 73/23/ЕС за ниско напрежение и на Директива 89/336/ЕС за електромагнитна съвместимост.

- إن هذا المنتج خال تماما من تكاثف المواد التي يمكن اعتبارها مضرّة بالمحيط.

- إذا أردتم التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره, يجب إتمام ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدون للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنتقى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

إن هذا الجهاز يتبع التوجيه رقم EC/23/73 ذات طاقة ضعيفة والتوجيه رقم EC/336/89 الخاصة بالتناسق الموجي الكهروطيس.



محلول الكلوروي أو أي منتجات حاكة
أو كاشطة لغسل الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي
سائل آخر ولا تضعه تحت ماء
الصنبوب

🔧 الأعطال وكيفية الإصلاح

في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز
إلى مركز مرخص للخدمة التقنيقجا
تحاول تفكيك أو تصليح الجهاز لأن
ذلك يمكن أن يتسبب في وجود خطير
إذا كان هناك ضرر في التوصيل
بالتيار الكهربائي يجب تعويضه بإتباع
نفس التعليمات في حالة وجود عطس

🏠 البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

ج أن المواد التي يتكون منها ورق
تغليف الجهاز والجهاز نفسه تندمج
في وسيلة جمع، وترتيب و إعادة
تصنيعه وإذا أردتم التخلص من هذه
المواد يمكنكم استخدام الحاويات
العامة الموجودة في الطرقات
المخصصة لكل نوع من هذه المواد

واقى حراري:

- يشتمل الجهاز على آلة حرارية
أمنوذلك لوقاية الجهاز من حالات
حرارية كبيرة.
- إذا انفصل الجهاز بنفسه، افصله
عن التيار الكهربائي وترقب مدة 5
دقائق، وإذا لم يشتغل مرة أخرى،
احمل الجهاز إلى مركز مرخص
للخدمة التقنية.

جهاز امن ضد الشقبة:

- يشتمل الجهاز على آلة أمن ضد
الشقبة يفصله من التيار بصفة آلية
في حالة إن كان وضع التشغيل غير
صحيح.

🧼 التنظيف

- افصل الجهاز من التيار واتركه يبرد
قبل الشروع في أي عملية تنظيف.
- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش
ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف
السائل وتجفيفه بعد ذلك.
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع
المذيبات ولا أي منتج يحتوي على
العنصر ph الحمضي أو القاعدي مثل





- يجب توصيل الجهاز بالكهرباء .
- لتشغيل الجهاز أضغط على أي مفتاح من مفاتيح اختيار الطاقات.

وضيفة التّأرجح:

- وضيفة التّأرجح تسمح توجيه الهواء بالتناوب وبصفة آلية مكونا مروة ذات 70° .

- لتشغيل هذه الوظيفة اضغط على الزر B.

- لإيقاف هذه الوظيفة قم بالعملية المعاكسة لعملية تشغيله.

عند انتهاء استعمال الجهاز:

- لإيقاف الجهاز ، اضغط على مفاتيح اختيار الطاقات.
- افصل الجهاز من التيار الكهربائي.

النقل:

- يشتمل هذا الجهاز على مقبض في الجهة العليا للجهاز لتسهيل حمله.

- لا تستعمل الجهاز لتجفيف ثياب من أي نوع كانت.
- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغي الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية .

تركيب القاعدة U:

- لتركيب القاعدة، ضع الجهاز مقلوبا.
- ضم القاعدة لجسم الجهاز
- ثبت القاعدة بالدعامات الموجودة.
- إعادة قلب الجهاز والتأكد من حسن شغل القاعدة في حركة التّأرجح.

طريقة الاستخدام

ملاحظات قبل الاستعمال:

- عند الاستعمال الأول للجهاز، لإزالة الرائحة التي يبعثها الجهاز، ينصح بتشغيله في طاقة قصوى لمدة ساعتين في غرفة مهوات.

الاستعمال:

- تخليص الكابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.





- تأكد من حالة الكابل الكهربائي .
- الكابل المضروب أو مشتبكا يزيد في خطر وقوع اصطدام كهربائي.
- لا يمكن أن يلمس الكابل المساحات الساخنة للجهاز.
- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

الاستعمال والاعتناء:

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/ التوقيف عاطلا .
- لا بد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- تم تصميم هذا الجهاز لكي يستعمله الكبار فقط. لا تسمح باستعماله من طرف أشخاص ليست لهم خبرة في هذا النوع من الأجهزة، أو من طرف معاقين أو أطفالا.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
- لا تستعمل الجهاز مانلا و لا تقلبه.

الأمان الكهربائي:

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرورا.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لا بد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل.
- أوصل الجهاز بقاعدة مجهزة بمأخذ كهربائي أرضي يتحمل على الأقل 16 أمبار.
- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي. لا يمكن أبدا تعويض القابس. لا يمكن استعمال مكيف للقابس.
- لا يستعمل ولا يحفظ الجهاز في الخارج (في الهواء الطلق).
- لا يمكن استعمال الجهاز قرب حوض الحمام، أو مسبح.
- لا تضغط على الكابل الكهربائي .لا يستعمل أبدا الكابل الكهربائي لرفع، أو انقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي .



العربية

⚠ نصائح هامة واحتياطات الأمان

- لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقاً. عدم الإلتباع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.

مدفأة كوارتز
كوارتز 2Q**i** عملنا العزيز:

نشكر لكم قراركم بشراء جهازنا من ماركة تاوروس . حيث أن يتميز بتقنية عالية، تصميم ودرجة تشغيل عالية بالإضافة إلى تخطيه لجميع اختبارات الجودة الصارمة ومع كل هذه الميزات سيمنحك الجهاز الراحة التامة على المدى البعيد.

موقع الاستعمال أو العمل:

- لا يجب وضع الجهاز تحت قاعدة مأخذ كهرباء.
- يجب استعمال ووضع الجهاز على مساحة مسطحة ومستقرة.
- ضع الجهاز في مكان يبعد على الأقل 50 سم من مواد قابلة للالتهاب مثل الستائر، الأثاث...
- تحذير: لتجنب حالة تسخين غير عادية، لا تغطي الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز موصولاً بآلة مبرمجة، أو مراقب للوقت، أو أي جهاز آخر يوصل الجهاز بصفة آلية، حيث أنه يمكن أن يكون هناك خطر حريق إذا كان الجهاز مغطى أو ليس مركباً بصفة غير صحيحة.

الوصف

A	أزرار اختيار الطاقة
B	زر التأرجح
C	بكية معدنية
D	مقبض للنقل
E	قاعدة
F	الجسم المتأرجح







taurus

taurus

Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain